

# PAZIŅOJUMI JŪRNIEKIEM *NOTICES TO MARINERS*

2025. gada 10. februāris  
*February 10, 2025*



**VSIA “LATVIJAS JŪRAS ADMINISTRĀCIJA”  
HIDROGRĀFIJAS DIENESTS**

***MARITIME ADMINISTRATION OF LATVIA  
HYDROGRAPHIC SERVICE***

Trijādības 5  
Rīga, LV-1048  
Latvija

[www.lja.lv](http://www.lja.lv)  
Tel: +371 67062101  
e-mail: [lja@lja.lv](mailto:lja@lja.lv); [navarea@lhd.lv](mailto:navarea@lhd.lv)

- Izdevumu "Paziņojumi Jūrniekiem" izdod vienu reizi mēnesī un izmanto VSIA "Latvijas Jūras administrācija" izdoto jūras navigācijas karšu un publikāciju atjaunināšanai. Katram izdevumam un paziņojumam (PJ) ir piešķirts kārtas numurs kalendārā gada ietvaros. Kārtējā gada „Paziņojumi Jūrniekiem” paziņojums Nr. 001 ir „Kuģošanas režīms”.
- Pagaidu paziņojumam aiz kārtas numura seko "(T)". Iepriekšējiem paziņojumiem, ar kuriem izziņo gaidāmās izmaiņas, kārtas numuram seko "(P)". Kārtējā gada pirmajā numurā publicē spēkā esošo pagaidu (T) un iepriekšējo (P) paziņojumu sarakstu.
- Aiz paziņojuma kārtas numura sekojošā zvaigznīte "\*" apzīmē paziņojumu no pirmavota (citu valstu hidrogrāfijas dienestu iepriekš nepublicēts paziņojums).
- Karšu numerācija atbilst navigācijas publikācijai Nr. 02 "Jūras navigācijas karšu un publikāciju katalogs". Navigācijas kartes un publikācijas var pasūtīt <https://www.lja.lv/catalog>
- Numurs iekavās aiz navigācijas tehniskā līdzekļa nosaukuma (NTL) ir navigācijas publikācijā Nr. 01 "Ugunis un zīmes Latvijas Republikas ūdeņos" un/vai publikācijā NP76 "ADMIRALTY List of Lights and Fog Signals Volume C Baltic Sea Including Kattegat, Belts and Sound" norādītais.
- Visas ģeogrāfiskās koordinātas tiek dotas WGS84 koordinātu sistēmā. Izmantotie simboli un saīsinājumi atbilst IHO publikācijai INT 1.
- Paziņojumā izziņotās informācijas avots ir norādīts katra paziņojuma beigās.
- Katra gada "Paziņojumi Jūrniekiem" 12. izdevumā tiek publicēts attiecīgajā periodā izdotās navigācijas karšu un publikāciju korektūras apkopojums kā izdevuma 5. nodaļa.
- Hidrogrāfijas dienests aicina ziņot par novērotiem kuģošanai bīstamiem apstākļiem un navigācijas tehnisko līdzekļu darbības traucējumiem. Navigācijas brīdinājuma piezīmes forma ir pievienota katra PJ izdevuma beigās.

- *Notices to Mariners is monthly edition and must be used to update nautical charts and publications issued by Maritime Administration of Latvia. Editions and notices to mariners (NtM) are numbered within calendar year starting from January. First NtM of each year is Notice No. 001 Shipping Regulations.*
- *Temporary NtMs are indicated by letter (T) and Preliminary NtMs are indicated by letter (P) after notice number. List of Temporary (T) and Preliminary (P) notices is published each year in 1<sup>st</sup> edition of Notices to Mariners.*
- *NtMs marked with a star (\*) adjacent to the number of the notice are from original source (not previously published by another national hydrographic office).*
- *Chart numbers are in accordance with Nautical Publication No. 02 Catalogue of Navigational Charts and Publications. Charts and publications can be purchased at <https://www.lja.lv/catalog>*
- *Number in brackets following the name of the aid to navigation (AtoN) is in accordance with the Nautical Publication No. 01 List of Aids to Navigation in the waters of the Republic of Latvia and / or NP76 Admiralty List of Lights and Fog Signals Volume C. Baltic Sea Including Kattegat, Belts and Sound.*
- *Source of information of notice to mariners is specified at the end of each notice.*
- *Positions are given in WGS84 coordinate system. Chart symbols and abbreviations are in accordance with IHO publication INT 1.*
- *Cumulative list of NtMs for charts and publications is published in 12<sup>th</sup> edition of Notices to Mariners of each year as Notices to Mariners Chapter 5.*
- *Hydrographic Service kindly requests to report all events that could significantly affect the safety of navigation and casualties to aids to navigation. Form of the Navigational Warning Note is attached at the end of each NtM booklet.*

## 1. VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA GENERAL INFORMATION

### 026\* LATVIJA. Baltijas jūra. NATO operācija "Baltic Sentry" LATVIA. Baltic Sea. NATO operation Baltic Sentry

Sakarā ar neseniajiem bojājumiem zemūdens infrastruktūrai Baltijas jūras reģionā NATO Kuģošanas centrs informē par operāciju "Baltic Sentry", kas vērsta uz kritiskās zemūdens infrastruktūras aizsardzības pastiprināšanu Baltijas jūrā.

**Kuģi, kas novērojuši aizdomīgus gadījumus, rīcību vai incidentus, tiek aicināti ziņot NATO Kuģošanas centram:**

- pa tālruni +44 19 23 95 65 74
- vai nosūtīt ziņojumu pa e-pastu uz [info@shipping.nato.int](mailto:info@shipping.nato.int)

Pieprasīto ziņojumu saturs atrodams:

<https://shipping.nato.int/nsc/operations/news/2023/baltic-sea-waters-of-skagerrak--kattogat--baltic-sea--gulf-of-finland--sea-of-bothnia-and-bay-of-bothnia->

Papildus informācija ir atrodama NATO Kuģošanas centra tīmekļa vietnē: [www.shipping.nato.int](http://www.shipping.nato.int)

*Due to recent damages to undersea infrastructure in the Baltic Sea region the NATO Shipping Centre informs about activity BALTIC SENTRY aimed at enhancing the protection of critical undersea infrastructure in the Baltic Sea.*

***Vessels observing suspicious observations, behaviour, or incidents are encouraged to report to the NATO Shipping Centre:***

- *by phone +44 19 23 95 65 74*
- *or report the incident via email to [info@shipping.nato.int](mailto:info@shipping.nato.int)*

*The content of the requested reports can be found at:*

<https://shipping.nato.int/nsc/operations/news/2023/baltic-sea-waters-of-skagerrak--kattogat--baltic-sea--gulf-of-finland--sea-of-bothnia-and-bay-of-bothnia->

*Further information can be found at on the NATO Shipping Centre website: [www.shipping.nato.int](http://www.shipping.nato.int)*

NATO Kuģošanas centrs  
NATO Shipping Centre

### 027(T)\* LATVIJA – Baltijas jūras centrālā daļa – uz Z no Liepājas. Militārās mācības LATVIA – Central Baltic Sea – N of Liepāja. Military Exercises

Militārās mācības / Military Exercises		
Datums un laiks <i>Date and time</i>	Militāro mācību rajons "M2" <i>Military Practice Area M2</i>	Brīdinājumi <i>Warnings</i>
17.02.2025. – 21.02.2025. 0800 LT (0600 UTC) – 1800 LT (1600 UTC)	56° 39.10'N 021°02.60'E 56° 46.20'N 021°03.50'E 56° 46.20'N 020°42.00'E 56° 39.10'N 020°42.00'E	Rajons mācību laikā ir slēgts. Kuģiem turēties drošā distancē. Informāciju par kuģošanas ierobežojumiem ziņos UĪV 16. kanālā. <i>Area is closed for navigation during the exercises. Wide berth requested. Information on restrictions to navigation will be transmitted on VHF Channel 16.</i>

NBS Jūras spēki / Latvian Naval Forces

**028\* LATVIJA. Sagatavošanā jauns kartes izdevums**  
**LATVIA. New Chart Edition to be Published**

Kartes Nr. Chart No.	Kartes nosaukums Chart Title	Izdevuma Nr. Edition No.	Plānots izdot Scheduled to be published
<b>3720</b> <b>INT 12735</b>	Baltijas jūra centrālā daļa. Ventspils osta <i>Central Baltic Sea. Port of Ventspils</i>	2	1. ceturksnis 2025 <i>1<sup>st</sup> quarter 2025</i>

Latvijas Jūras administrācija / *Maritime Administration of Latvia*

**029\* LATVIJA. Sagatavošanā jauns kartes izdevums**  
**LATVIA. New Chart Edition to be Published**

Kartes Nr. Chart No.	Kartes nosaukums Chart Title	Izdevuma Nr. Edition No.	Plānots izdot Scheduled to be published
<b>3370</b>	Baltijas jūra centrālā daļa. Pāvilostas osta <i>Central Baltic Sea. Port of Pāvilosta</i>	3	2. ceturksnis 2025 <i>2<sup>nd</sup> quarter 2025</i>

Latvijas Jūras administrācija / *Maritime Administration of Latvia*

## 2. KARŠU ATJAUNINĀJUMI

### UPDATES TO CHARTS

#### Labojamo karšu saraksts:

List of Charts to Update:

Kartes Nr. Chart No	Iepriekšējais PJ Previous NtM	Paziņojumi Notices
10	[286/2024]	031-032
1251	[010/2025]	031-032-035(T)
1252 INT 1216	[010/2025]	031-032
1253 INT 1217	[011(T)/2025]	036(T)
111	[006/2025]	-
112 INT 1273	[003(T)/2025]	032
113 INT 1274	[008/2025]	031-032-035(T)
114 INT 12750	[008/2025]	033(T)
115 INT 12760	[124/2024]	-
116 INT 12770	[306/2024]	-
2060 INT 1167	[008/2025]	-
2253 INT 1162	[220/2024]	032
2257 INT 1163	[232/2023]	033(T)
2259 INT 1165	[259/2024]	-
2102 INT 1168	[005/2025]	-
2103 INT 1169	[005/2025]	030
3700 INT 1166	[307/2024]	-
3720 INT 12735	[165/2024]	034
3505 INT 12734	[19.11.2024]	-
3531 INT 12733	[19.11.2024]	-
3310 INT 12731	[28.01.2025]	-
3320	[186/2024]	-
3340 INT 12732	[23.03.2023]	-
3370	[124/2024]	-

Visās VSIA "Latvijas Jūras administrācija" izdotajās navigācijas kartēs izmantota Baltijas jūras vertikālās atskaites sistēma **BSCD 2000** (LAS 2000,5).

All charts published by Maritime Administration of Latvia uses Baltic Sea Chart Datum **BSCD 2000** (LAS 2000,5).

**030\* LATVIJA – Rīgas līcis – Rīgas osta. Dziļumi**  
**LATVIA – Gulf of Riga – Port of Riga. Depths**

Pabeigti padziļināšanas darbi pie piestātnes KS-34. Mainīt dziļumus un atbilstošos dziļumapgabalus pie piestātnes Z stūra.

*Dredging works at berth No KS-34 are completed. Amend depths and corresponding depth areas at the N corner of the berth.*

Kartes / Charts

2103 INT 1169

mainīt	10 <sub>9</sub>	uz	13	57°00.597'N 024°05.718'E
amend	9 <sub>3</sub>	to	13	57°00.579'N 024°05.757'E

LVR flote / LVR Fleet

**031\* LATVIJA – Rīgas līcis. Ieteicamā kuģu ceļa virziens**  
**LATVIA – Gulf of Riga. Recommended track bearing**

Irbes šauruma ieteicamā kuģu ceļa A (austrumu) posmam precizēts virziens. Ieteicamā kuģu ceļa sākuma un beigu koordinātas nemainās.

*Clarified bearing of Irbe Strait recommended track E (east) leg. Start and end position of recommended track remains unchanged.*

Kartes / Charts

10

1251

1252 INT 1216

113 INT 1274

Kartes atpūtas kuģiem / Leisure Craft Charts

Lpp. / Pages: 6, 16, 17

mainīt		uz		Ieteicamais kuģu ceļš
amend	123.8°-303.8°	to	124°-304°	Recommended track
				57°51.04'N 022°36.97'E
				57°49.99'N 022°39.88'E

Latvijas Jūras administrācija / Maritime Administration of Latvia

**032\* LATVIJA – Rīgas līcis. Ieteicamā kuģu ceļa virziens**  
**LATVIA – Gulf of Riga. Recommended track bearing**

Ieteicamajam kuģu ceļam no Irbes šauruma līdz Rīgas ostai precizēts virziens. Ieteicamā kuģu ceļa sākuma un beigu koordinātas nemainās.

*Clarified bearing of recommended track from Irbe Strait to Port of Riga. Start and end position of recommended track remains unchanged.*

Kartes / Charts

10

1251

1252 INT 1216

112 INT 1273

113 INT 1274

2253 INT 1162

Kartes atpūtas kuģiem / Leisure Craft Charts

Lpp. / Pages: 5, 6, 13, 14, 15, 16

mainīt		uz		Ieteicamais kuģu ceļš
amend	136.3°-316.3°	to	135.8°-315.8°	Recommended track
				57°49.99'N 022°39.88'E
				57°06.50'N 023°56.94'E

Latvijas Jūras administrācija / Maritime Administration of Latvia

**033(T)\* LATVIJA – Baltijas jūras centrālā daļa – Ventspils osta. Ugunsboja**  
**LATVIA – Central Baltic Sea – Port of Ventspils. Light buoy**

Rietumu ugunsboja (5750) izņemta uz nenoteiktu laiku.  
*West light buoy (5750) is temporarily removed.*

Kartes / Charts  
 114 INT 12750  
 2257 INT 1163

dzēst  
*delete*



57°26.340'N 021°29.650'E

Ventspils brīvostas pārvalde / *Freeport of Ventspils Authority*

**034\* LATVIJA – Baltijas jūras centrālā daļa – Ventspils osta. Ugunszīme**  
**LATVIA – Central Baltic Sea – Port of Ventspils. Light beacon**

Uzstādīta piestātnes Nr. 40 ugunszīme (6160).  
*Installed berth No 40 (6160) light beacon.*

Kartes / Charts  
 3720 INT 12735  
 Kartes atpūtas kuģiem / *Leisure Craft Charts*  
 Lpp. / Pages: 47

uzlikt  
*insert*



57°23.721'N 021°32.398'E

Ventspils brīvostas pārvalde / *Freeport of Ventspils Authority*

**035(T) IGAUNIJA – Rīgas līcis – Uz ZR no Roņu salas. Zemūdens zinātniskais aprīkojums**  
**ESTONIA – Gulf of Riga – NW from Ruhnu island. Underwater scientific equipment**

0,2 j.j. rādiusā aizliegta zvejošana un noenkurošanās.  
*Within 0.2 M radius fishing and anchoring is prohibited.*

Kartes / Charts  
 1251  
 113 INT 1274

uzlikt  
*insert*



57°56.86'N 023°02.31'E

Igaunijas PJ / *Estonian NtM: 028(T)/2025-02*

**036(T) POLIJA – Baltijas jūras dienvidaustrumu daļa. Zinātniskais aprīkojums**  
**POLAND – South-eastern Baltic Sea. Scientific equipment**

Kartes / Charts  
 1253 INT 1217

uzlikt  
*insert*



55°41.67'N 017°58.64'E

Polijas PJ / *Polish NtM: 609(T)/2022-49*

### 3. PUBLIKĀCIJU ATJAUNINĀJUMI UPDATES TO PUBLICATIONS

Atjauninātas publikācijas ir pieejamas bez maksas [https://www.lja.lv/hidrografija\\_kartografija/Aktualitates](https://www.lja.lv/hidrografija_kartografija/Aktualitates)  
Updated publications are available for free of charge at <http://www.lja.lv/index.php/en/node/78>

#### 3.1. Nr. 01 „Uguns un zīmes Latvijas Republikas ūdeņos” No 01 List of Aids to Navigation in the Waters of the Republic of Latvia [024(T)/2025-01]

8. izdevums  
8<sup>th</sup> Edition

Nr. Int (C)	Atrašanās vieta un NTL nosaukums	Koordinātas	Uguns raksturojums	Uguns augst. m	Uguns redza- mība M	Konstrukcijas apraksts, augstums (m) no pamatnes, topzīmes	Papildus informācija
No Int (C)	Location and name of AtoN	Position	Light description	Elevation of light m	Range of light M	Description of structure, height (m) from ground level, topmarks	Remarks
1	2	3	4	5	6	7	8

#### VENTSPILS OSTA PORT OF VENTSPILS

##### 037(T)\* Navigācijas tehnisko līdzekļu saraksts. NTL Nr. 5750 List of Aids to Navigation. AtoN No 5750

NTL izņemts uz nenoteiktu laiku. Pievienot piezīmi 8. ailē  
AtoN is temporarily removed. Add note in Column 8.

5750	R ugunsboja  W light buoy	57°26.34' N 21°29.65' E	Q(9)W.15s		2		[00.5+(00.5)]9+(06.0)  Izņemta uz laiku / Temporarily removed 037(T)/2025-02
------	---------------------------------	----------------------------	-----------	--	---	--	--

Ventspils brīvdostas pārvalde / Freeport Of Ventspils Authority

##### 038(T)\* Navigācijas tehnisko līdzekļu saraksts. NTL Nr. 6160 List of Aids to Navigation. AtoN No 6160

Jauns NTL.  
New AtoN.

6160	Piastātnes Nr. 40 ugunszīme  Berth No 40 light beacon	57°23.72' N 21°32.40' E	Fl.W.2s	8	1	Balta, apaļa kolonna ar platformu augšdaļā 6,5  White round column with platform on top	00.5+(01.5)
------	--	----------------------------	---------	---	---	--	-------------

Ventspils brīvdostas pārvalde / Freeport Of Ventspils Authority

#### 3.2. Nr. 04 „Baltijas jūras locija. Latvijas piekraste” No 04 Pilot of Baltic Sea. Latvian Coast [116/2024-04]

4. izdevums  
4<sup>th</sup> Edition

Nav / NIL

#### 4. "KARTES ATPŪTAS KUĢIEM. BALTIJAS JŪRA, LATVIJA" ATJAUNINĀJUMI UPDATES TO LEISURE CRAFT CHARTS. BALTIC SEA, LATVIA

[008/2025-01]

##### 4.1. Vispārīgas informācijas un ostu informācijas lapu atjauninājumi Updates to General Information and Port Information Pages

Nav / NIL

##### 4.2. Karšu atjauninājumi Updates to Charts

Lappuses Nr. Page No	Iepriekšējais PJ Previous NtM	Paziņojumi (paziņojumi ir publicēti šī PJ 2. nodaļā) Notices (Notices are published in NtM section 2)
4	[170/2024]	-
5	[184/2024]	32
6	[008/2025]	031-032
7	[008/2025]	-
8	[055/2024]	-
9	[266/2024]	-
10	[170/2024]	-
11	[255/2024]	-
12	[004/2025]	-
13	[221/2024]	032
14	[124/2023]	032
15	[217/2022]	032
16	[168/2024]	031-032
17	[187/2024]	031
18	[008/2025]	-
19	[026/2024]	-
20	[295/2023]	-
21	[055/2024]	-
22	[063/2024]	-
23	[221/2024]	-
24	[233/2021]	-
25	[061/2024]	-
27	-	-
29	[201/2022]	-
31	[158/2024]	-
34	[223/2024]	-
35	[162/2024]	-
36	[005/2025]	-
37	[194/2020]	-
39	[186/2024]	-
41	[277/2023]	-
43	[113/2022]	-
45	[106/2023]	-
47	[165/2024]	034
49	[188/2019]	-
51	[115/2022]	-
53	[308/2024]	-

\*\*\*



## Navigācijas brīdinājuma piezīme *Navigational Warning Note*

Datums / *Date*: .....

.....  
Kuģa vai ziņotāja vārds /*Name of the Ship or Reporter*

Kontaktinformācija: .....  
*Contact details:* Telefons; fakss, e-pasts / *Tel; Fax; e-mail*

Temats: .....  
*Subject:*

Vieta:                      Platums: .....                      Garums: .....  
*Position:                      Latitude:                      Longitude:*

Navigācijas karte Nr. / Publikācija: .....                      Izdevums: .....  
*Nautical Chart No / Publication:                      Edition:*

Jaunākais saņemtais "PAZIŅOJUMI JŪRNIEMIEM" Nr.: .....  
*Latest Edition of "Notices to Mariners" received:*

*Apraksts / Details:*  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Paraksts .....  
*Signature*

VSIA "Latvijas Jūras administrācija" <i>Maritime Administration of Latvia</i>	Krasta apsardzes dienesta Meklēšanas un glābšanas koordinācijas centrs (MRCC Rīga) <i>Maritime rescue co-ordination centre of the Latvian Navy Coast Guard (MRCC Riga)</i>
Darba laikā / <i>Office hours</i>	24/7
<b>adrese / <i>address</i>:</b> Trijādības iela 5, Rīga, LV-1048, Latvija	Meldru iela 5a, Rīga, LV-1015, Latvija
<b>telefons / <i>phone</i>:</b> +371 67062101	115; +371 67323103 (trauksmes / <i>emergency</i> )
<b>fakss / <i>fax</i>:</b> +371 67860082	+371 67320100
<b>e-pasts / <i>e-mail</i>:</b> <a href="mailto:lja@lja.lv">lja@lja.lv</a>	<a href="mailto:sar@mrcc.lv">sar@mrcc.lv</a> <a href="mailto:isps1@mrcc.lv">isps1@mrcc.lv</a>
<b>radio / <i>radio</i>:</b> –	VHF ch.16 "Riga Rescue Radio"